

《勤勞的人》參考資料：原文附簡單英文解釋

Reference reading: "A diligent person" (Original text with simple English explanation)







P.1

<p>今天上中文課的時候，陳老師教同學們作文，題目是「一個勤勞的人」。明德想了很久，也想不到可以寫誰。</p>	<p>In Chinese class today, Miss Chan taught the students composition writing with the topic "A Diligent Person". Mingtak thought about the topic for a long time, but he couldn't think of someone to write about.</p>
<p>選一選</p> <p>1. 明德遇上甚麼難題？</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> 他不明白作文題目<input type="radio"/> 他想不到寫作內容<input type="radio"/> 他喜歡上中文課	<p>Please select an answer</p> <p>1. What difficulties did Mingtak encounter?</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> He did not understand the topic of composition<input type="radio"/> He could not think of anyone to write about<input type="radio"/> He was fond of Chinese class

P.2

<p>回家後，明德問媽媽：「媽媽，我要寫一個勤勞的人，你認識這樣的人嗎？」媽媽一邊炒菜，一邊微笑着說：「哥哥每天放學後都在看書、寫筆記，知道很多事，你去問他吧！他一定有答案。」</p>	<p>When Mingtak got home, he asked his mother: "Mum, I have to write about a diligent person. Do you know such a person?" Her mother smiled and said: "Your brother reads books and writes notes after school every day. He knows many things; you can ask him. He will definitely have an answer."</p>
<p>選一選</p> <p>2. 哥哥每天放學後都會做甚麼？</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> 學習<input type="radio"/> 玩遊戲<input type="radio"/> 做飯	<p>Please select an answer</p> <p>2. What does Mingtak's brother do after school every day?</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> Studying<input type="radio"/> Playing games<input type="radio"/> Cooking

P.3

<p>於是明德問哥哥。哥哥放下手上的書本，輕輕拍着明德說：「爸爸是速遞員，他常常到不同的地方送貨，認識很多人，你問他吧！他一定有答案。」</p> <p>晚上八時，爸爸終於下班回家。明德就去問爸爸。爸爸放下背包，微笑着說：「勤勞的人不怕辛苦，每天盡心盡力地付出。你想想看，誰有這種美德呢？」</p>	<p>Then, Mingtak asked his brother. The elder brother said: "Dad is a courier, he frequently travels to different locations to deliver goods, and he knows many people. Just ask him, he will definitely have an answer!"</p> <p>Around eight o'clock that night, Mingtak's father arrived home from work. Mingtak asked his father who answered with a smile: "A diligent person does not fear hardships and does their utmost every day. Think about it, who has such kind of virtue?"</p>
<p>選一選</p> <p>3. 爸爸的工作是甚麼？</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> 	<p>Please select an answer</p> <p>1. What does Mingtak's father do for a living?</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="radio"/>  [courier]<input type="radio"/>  [waiter]<input type="radio"/>  [construction worker]

P.4

<p>明德這時才明白，他的家人都是勤勞的人啊！媽媽每天用心地照顧家人，從來都不放假；哥哥每日在學校專心上課，放學後又繼續學習；爸爸天天一早就上班，到不同地方送貨，直到晚上才回家。</p>	<p>Mingtak finally realized that his family members are all diligent people! His mother looks after the family every day and never takes a day off. His brother concentrates on class every day and studies hard after school, while his father goes to work early every morning to deliver goods to different places, and gets home at night.</p>
---	--

<p>選一選</p> <p>4. 明德的家人每天勤勞地做甚麼事？</p> <p><input type="checkbox"/> 照顧家人</p> <p><input type="checkbox"/> 學習</p> <p><input type="checkbox"/> 工作</p> <p>爸爸每天勤勞地_____。</p> <p>媽媽每天勤勞地_____。</p> <p>哥哥每天勤勞地_____。</p>	<p>Please select an answer</p> <p>4. What do the members of Mingtak's family diligently work on every day?</p> <p><input type="checkbox"/> Looks after the family</p> <p><input type="checkbox"/> Studies</p> <p><input type="checkbox"/> Works</p> <p>Father _____ hard every day.</p> <p>Mother _____ diligently every day.</p> <p>The elder brother _____ hard every day.</p>
--	--

P.5

<p>明德對爸爸說：「我明白了！我要向爸爸、媽媽和哥哥學習，做一個勤勞的人，不怕辛苦，好好努力，過充實的生活！」</p>	<p>Mingtak said to his father: "I understand now! I want to follow all of you to be a diligent person who does not fear hardships, and live a fulfilling life!"</p>
<p>想一想</p> <p>你認識勤勞的人嗎？他們如何不怕辛苦，努力地付出？</p>	<p>Think about it</p> <p>Do you know anyone who is diligent? How do they work hard without fear of hardships?</p>
<p>多讀一點名句</p> <p>一分耕耘，一分收穫</p>	<p>Read more famous quotes</p> <p>No pain, no gain</p>